



PETRA NEVEZ GANT

DIWAN PARIS

*Bulletin édité par Skoazell Diwan Paris - Comité de soutien Diwan Paris - Association loi 1901
374 rue de Vaugirard 75015 Paris 01 40 19 92 51 <http://diwanparis.free.fr> diwanparis@free.fr*

Heureux et soulagés !

*Par Adeline Ferec- Guet,
Présidente des parents d'élèves*

Nous sommes tous très heureux... et soulagés. L'école Diwan de Paris ne fermera pas ses portes, bien au contraire !

Durant tout l'été on a marché, appelé, sollicité. Et notre entêtement a porté ses fruits : nous voilà dans des locaux loués par la Mairie de Paris.

De beaux locaux ! Enfin une vraie école, une à nous, avec murs blancs impeccables et cour de récréation. Un vrai luxe ! Nos enfants vont pouvoir s'épanouir de la maternelle au primaire... embarqués par une équipe pédagogique gonflée à bloc ! Et nous, parents, emmener nos enfants sereinement dans un coin de Montparnasse dédié à leur apprentissage.

En attendant la fin des travaux début octobre, l'école est demeurée dans les locaux de l'association « Montparnasse Rencontre ». Qu'ils en soient ici vivement remerciés !

Après cette rentrée en fanfare, nous comptons poursuivre nos efforts pour faire découvrir ce lieu d'ouverture au monde pour les enfants, ravis d'y découvrir d'autres mots, d'autres tournures, une autre langue et qui apprennent ainsi, précocement, que le monde est pluriel, que la différence n'est pas un risque, encore moins une agression, mais une chance et une richesse. ☺

Réussir l'impossible

*Par Claude Nadeau,
Présidente du comité de soutien*

On dit souvent qu'à l'impossible nul n'est tenu. Et pourtant à Diwan Paris, ce ne sera pas la première fois que nous réussissons l'impossible. L'impossible gageure d'ouvrir une école bilingue en breton au cœur même de la capitale, l'impossible défi de l'auto-financer à 100% en l'absence de tout soutien, l'impossible pari de nous imposer comme un élément durable dans la mosaïque parisienne. « A cœur vaillant, rien d'impossible » - ni la vaillance ni l'audace ne nous ont jamais fait défaut.

Et pourtant, brutalement au début de l'été 2006, tout a été sur le point de s'écrouler. Le non-renouvellement de notre bail nous a plongés dans la précarité, nous qui pourtant faisons déjà des pieds et des mains pour trouver des locaux mieux adaptés et plus pérennes depuis plusieurs mois. De solution précaire en solution précaire, notre école n'avait jamais eu de vrais locaux, freinant ainsi son développement et décourageant d'éventuels nouveaux parents. Après avoir frappé à toutes les portes, rédigé des dizaines de courriers aux décideurs de tout poil, mairie, Conseil régional, associations, organismes, après avoir

Laouen bras !

*Gant Adeline Ferec- Guet,
Prezidantez tud ar vugale*

Laouen-bras omp-ni holl... ha disammet. Skol Diwan Pariz ne vo ket serret, pell a-se !

E-kerzh an hañv omp bet o skubañ hent, o telefoniñ, o solitañ tud. Ha penneg ma'h omp, omp deuet a-benn : setu ni e savadurioù feurmet dimp gant Ti-kêr Pariz! Gwir savadurioù ! Ur gwir ti-skol a-benn ar fin, unan dimp-ni, mogerioù gwenn-kann hag ur porzh dezhañ. Brav ken-ha-ken !

Aze e c'hallio hor bugale bleuñviñ en o aes eus ar skol-vamm d'ar c'hentañ derez, gant ur skipailh pedagogel mennet-kaer d'o heul ! Ha ni, ar gerent, e kasimp didrabas hon moused en un tu eus Montparnasse gouestlet d'o deskadurezh.

Da c'hortoz ma vo echu gant al labourioù eno e fin miz Here, emañ ar skol e ti ar gevredigezh « Montparnasse Rencontre ». Trugarez vras dezhe !

Goude an taol-kaer-mañ evit an distro-skol, emamp e soñj kas hon strivoù pelloc'h a-benn ober da muioc'h a dud dizoloiñ al lec'h-mañ, ma vez ar vugale oc'h en em zigoriñ war ar bed, laouen ma'h int da zeskiñ gerioù all, troiennoù all, ur yezh all. Eno e teskont a-vihannig eo lies ar bed, ha n'eo ket dañjerus an diferañsoù, n'int ket tagadennoù anezhe nebeutoc'h c'hoazh met ur chañs hag ur binvidigezh. ☺



sollicité toutes les agences immobilières du quartier et mobilisé tout notre réseau, nous désespérions de pouvoir continuer l'aventure à la rentrée scolaire 2006. Sombre été qui vit presque s'écrouler, sous l'œil attentif des médias bretons et parisiens, le fruit de trois années de travail.

Et c'est à ce moment que l'impossible se réalisa. Une fois de plus. C'est pendant la dernière semaine du mois d'août, au

Suite en page 2

Réussir l'impossible (suite)

moment où nous nous apprêtions, la mort dans l'âme, à fermer définitivement l'école que je reçus un coup de fil du cabinet de **Bertrand Delanoë**, nous annonçant que le Maire de Paris avait pris la décision de nous « sortir du pétrin ».

A partir de ce moment, tout est allé très vite : en une dizaine de jours toutes les formalités administratives étaient bouclées, et nous avons été ébahis par la réelle volonté de notre interlocuteur de faire en sorte que la rentrée scolaire 2006 puisse avoir lieu à Diwan Paris.

On pourra s'interroger longuement sur les raisons qui ont motivé cette décision de la part de la Mairie de Paris, mais une chose est sûre : **l'attachement des Bretons pour leur école, votre attachement**, que vous manifestez de toutes les façons possibles par votre soutien financier, par votre bénévolat, votre soutien que vous affichez lorsque vous rencontrez nos élus, lorsque vous n'hésitez pas à dire autour de vous que vous soutenez Diwan Paris, ce soutien qu'ont reflété les médias tout au long de la crise que nous avons vécue cet été, avec des reportages dans Le Parisien, Le Télégramme, Ouest-France, Radio Bleu, France 3... votre soutien et l'attachement profond de tous ceux qui croient en notre école ont pesé lourd dans l'heureuse issue de la situation.

Maintenant tout redémarre, et mille fois plus ardemment. Nous avons emménagé il y a tout juste une semaine dans nos nouveaux locaux sis au 38 rue Liancourt dans le 14^e arrondissement, une rue parallèle à la rue Daguerre, en plein quartier Montparnasse. Les enfants, guère troublés par l'odeur de la peinture encore fraîche que leurs parents viennent d'appliquer sur les murs, s'ébattent joyeusement dans la cour de récréation. Les plus grands apprennent à lire, à écrire, à compter. Les petits nomment les animaux de la ferme, les jours de la semaine, le temps qu'il fait. **Brav an amzer e Diwan Paris !** Une école normale, des programmes

normaux qui suivent ceux du Ministère, et des petits enfants normaux, à ceci près qu'ils portent en eux une richesse immense : **ces petits enfants sont bilingues.**

Le tableau serait idyllique, si ce n'était que d'une difficulté technique, le manque de local, nous sommes passés à une difficulté financière. La Mairie de Paris estime qu'elle n'a pas à nous soutenir financièrement tant que notre école n'a pas franchi les 5 ans de délai de carence avant de prétendre au passage sous contrat d'association avec l'Etat, et ce local, pour idéal qu'il soit, nous est loué au tarif du marché : **20 000€ par an.** Cela représente pour nous un budget équivalent à deux emplois. Je vous laisse calculer combien d'entrées de fest-deiz et combien de t-shirts cela fait...

Plus que jamais nous avons besoin de vous. En effet, il serait facile de penser que maintenant que la Mairie nous loue un local, c'est bon, c'est gagné, ça roule tout seul. Et pourtant, ce local il faudra le payer. Il faudra également payer le 5^e emploi que nous avons créé cette année, afin de pouvoir accueillir encore plus de petits élèves. Diwan Paris ne peut pas rouler sur l'erre : **il faut que chacun de nous continue à donner un coup d'épaule à la roue, maintenant plus que jamais.** Notre école a désormais le vent dans les voiles et est parée pour son développement ; l'équipage est d'attaque et le vent est bon ! Mais il faut assurer l'aspect le plus difficile, l'aspect financier. L'effort est gigantesque. Les victoires se succèdent mais **tout peut encore s'effondrer** si tous ne continuent pas à porter notre école à bout de bras. C'est notre nouveau challenge, et le plus formidable défi que notre école ait encore eu à relever. Réussir l'impossible, avez-vous dit ? Mais grâce à vous tous, impossible n'est pas breton ! ☺

Le Maire de Paris Bertrand Delanoë se rendra dans les semaines à venir en visite officielle à l'école Diwan de Paris



Remercions les entreprises « grands mécènes » qui soutiennent notre école (dons de 1000€ ou plus) :



Cabinet d'avocats
Didier Berhault s.e.l.a.r.l.

L'éditeur



à Spézet



Restaurant



Esplanade des Invalides

Nous avons besoin de vous !

Seuls vos dons assurent le fonctionnement de Diwan Paris. Chaque euro compte.

L'implication de tous est cruciale, et ce projet peut encore s'écrouler si chacun de nous ne le soutient pas. Du fond du cœur, MERCI d'aider financièrement l'école Diwan de Paris, afin d'assurer les conditions matérielles minimales pour la réussite scolaire des élèves.

A greiz galon, trugarez evit ho sikour !

ADHÉRENTS :

Etes-vous à jour
de votre
cotisation ?

Bulletin d'adhésion

Renouvellement ? _____

Adhésion normale : 10 €

Don : _____ €

Adhésion de soutien : 20 € 50€ ou + : _____ €

Virement mensuel : _____ €

Je déclare adhérer à l'association "SKOAZELL DIWAN PARIS"

Nom / Anv – Prénom / Rag anv _____

Adresse / Chomlec'h _____

Téléphone(s) / Pellgomz(où) _____

Courriel / postel _____

Date et lieu de naissance / Deiziad ha lec'h ganedigezh : _____

Seriez-vous prêt à vous impliquer concrètement ? (bénévolat) OUI NON

Date et signature :

Demande d'infos pour l'inscription d'un enfant

Laïque, GRATUITE et ouverte à tous, l'école associative Diwan de Paris accueille toute famille bretonnante ou non, sans distinction d'origine, de race, de langue, ni de religion. Elle propose pour le moment le niveau maternelle (à partir de 2 ans si l'enfant est propre) le CP et le CE1.

Votre nom, prénom : _____

Adresse : _____

Téléphone(s) : _____

Courriel : _____

Nom, prénom de l'enfant ou des enfants : _____

Date(s) et lieu(x) de naissance : _____

Si enfant à naître, date prévue : _____

Langue(s) utilisée(s) par le père et la mère : _____

Commentaires / Date et signature :

⇒ Virement mensuel – Capital pour la stabilité financière de notre école !

Nous rappelons que vos dons particuliers ou d'entreprise sont **déductibles d'impôts jusqu'à hauteur de 66%**.

Demande de virement mensuel à adresser à votre établissement bancaire

Je soussigné, M _____, titulaire du compte no _____ vous demande par la présente de procéder à un virement mensuel correspondant à un montant de _____ euros, le _____ (date) de chaque mois, en faveur de l'association Skoazell Diwan Paris dont voici les coordonnées bancaires : Skoazell Diwan Paris, CRCA Paris Daumesnil – Code banque : 18206 – Code guichet : 00210 – No de compte 39313285001 – Clé RIB : 20

Date et signature :

Diwan Paris en quelques chiffres

- **École laïque, gratuite et ouverte à tous**
- Création : septembre 2004. En 2009, après le délai de carence de 5 ans, l'école pourra prétendre au passage sous contrat d'association avec l'Etat, comme toutes les autres écoles du réseau Diwan
- Nombre d'élèves : une petite vingtaine en 2006-2007, soit une augmentation de 30% tous les ans. Grande mixité sociale, tant au niveau de l'origine des familles (neuf nationalités) et de leur niveau de vie que du personnel
- Nombre d'emplois créés : 5, dont 3 à plein temps
- Appartient au réseau Diwan, qui bénéficie de 30 ans de savoir-faire en Bretagne, et qui scolarise avec un succès époustouflant (notamment en français langue maternelle et en langues étrangères) 3000 élèves de la maternelle au lycée, issus de toutes les couches de la société
- Activités : enseignement maternel et primaire ; cours du soir pour adultes et activités culturelles autour de la langue bretonne
- Budget annuel : 65 000€, dont 20 000€ de loyer
- Financement : auto-financée à 100% **NOUS COMPTONS DONC SUR VOUS !**



Nous remercions chaleureusement les musiciens qui participent bénévolement à ce fest-deiz : (par ordre de passage)

15h00 Rime en elles
 15h35 Aude Merrien & Jean-Luc Dayot
 16h10 Trenk
 16h45 Bagad Pariz
 Ti ar Vretoned
 17h20 Kroashent
 17h55 Les Gallochants
 18h30 Duo Olivier Mell
 19h05 Ar Gazeg Veurzh
 19h40 Sonneurs Lestic -

Roiñ sav d'an dud

Gant Claude Nadeau

« Sur e oan e teuio da vat ganeoc'h ! » Darbet oa bet din torriñ penn an hini en doa lâret ar frazenn-se din, pa oa bet kavet a-benn ar fin un diskoulm evit Skol Diwan Paris, hag a oa war-nes serriñ e fin miz Eost defod da vezañ kavet savadurioù evit degemer ar skolidi. Aes eo, re aes eo lavaret da c'houde, war un ton fin, e oa anat d'an holl e kavo Diwan Paris ul lec'h nevez. Gwir eo lar e oa bet digoradur hon skol e 2004 ur gwir taol kurun, hag ur brav a arouez evit ar Vretoned, e kreizig-kreiz kêrbenn ar Republik ! Met nebeut a dra a c'hall kas d'an traoñ frouezh tri bloavezhad labour. Evit lâret deoc'h ar wirionez e oa bet tomm dimp e-kerzh an hañv-mañ...

E sizhun diwezhañ miz Eost, dres pa oamp-ni, trist-marv gant se, o lakaat en hon soñj serriñ ar skol, e oan bet galvet gant unan eus koskoriad maer Paris. Hag hennezh a oa mennet da sikour ac'hanomp da vont er-maez ar skoasell. Petra en deus roet da Bertrand Delanoë, maer Paris (gant un anv breizhat!), ar youl da skoazell ac'hanomp da vont er-maez an enkadenn-mañ ? **Ha peseurt youl !** En ur ober un dek devezh bennak e oamp aet dreist an difraeoù melestradurezh ha renket brav an afer !

Choazet en deus mare ar votadeg evit ar (b)prezidant(ez), a responto lod. Da lâret eo e vije Skol Diwan Paris un dra ken talvoudus hiriv an deiz, ken e vije bet dedennet Maer Paris ganti ? Ha perak ket ! Deomp-ni eo da stagañ d'hor yezh ha d'an dalvoudegezh a ya ganti ur gwir c'hoant evit ober d'an dud tostaat outi ha briata anezhi ! Met evit en em sentiñ c'hoantabl - ha pep plac'h a oar an dra-se abaoe pell zo! - eo ret kaout istim a-walc'h evit en em sentiñ brav. Daoust hag e roomp d'hor yezh an tu da vezañ seksi a-walc'h a-benn reiñ c'hoant da vezañ briatet a-greiz kalon ? Hag e vije Aotrou Maer Paris, goude bezañ bet sinet ul lizher-feurm gant Diwan Paris ha bezañ skrivet en e gemennadenn « eo eürus da genober dalc'h ar skol-mañ e Paris, en un garter kaer d'ar Vretoned » oc'h ober e « c'homeing out » Breizhat ? Forzh penaos, un dra zo sur : deomp-ni eo, gant hon emzalc'h, ober eus ar brezhoneg un dra c'hoantabl a-walc'h a-benn ma vo ret d'ar pennoù bras ober dioutañ. Deomp eo da roiñ sav d'an dud gant ar brezhoneg. **Dazont ar brezhoneg a zo e botoù-nadoz !**

Portes ouvertes

Que vous soyez jeune parent, adhérent de l'association, ou simplement curieux de découvrir notre école, soyez les bienvenus aux journées portes ouvertes que nous organiserons tout au cours de l'année scolaire ! C'est l'occasion de discuter notamment avec le Directeur de l'école de la pédagogie pratiquée, des objectifs, de la vie scolaire, et de trouver les réponses à toutes les questions que vous vous posez au sujet de notre école. **Degemer mat d'an holl !**

Les samedis 25 novembre 2006

20 janvier 2007

10 mars

12 mai

et 9 juin

entre 9h et 14h30

à l'école : 38 rue Liancourt 75014 Paris
(interphone Diwan)